

pa se ćemo ćordom ogledati,
 Njemu Marko tiho odgovara:
 proj se toga, moj brate Andrija:
 da mi sutra tako učinimo,
 koće nam se narugati svako,
 gdje se gone do dva brata mlada
 već čuješ me, moj brate Andrija
 sutra ćemo rano uraniti,
 dobre ćemo konje opremiti,
 pa ić ćemo u Kunar planinu,
 u planinu, suharikovinu,
 gdje nigdje kapi vode nejma;
 nećmo nosit piva ni jediva,
 da vidimo, moj brate Andrija,
 tko će trpit dulje glad i žedju.

*Quando i giovani crebbero,
 cominciò a parlare Kraljević Andrea:
 o mio fratello Kraljević Marco,
 domani ci alzaremo di buon' ora,
 monteremo sui magnifici cavalli,
 andremo alla pianura di Prilip,
 e ci proveremo con la spada.*

*A lui Marco sommessamente risponde:
 lascia star questo o fratel mio Andrea:
 se noi domani facessimo così,
 ognuno ci deriderebbe*

*- dove (mentre) si combattono perfino due giovani
 fratelli;*

*ma (tu) mi ascolti o mio fratello Andrea!
 domani ci leveremo a buon' ora,
 prepareremo i magnifici cavalli,
 e saliremo alla montagna di Kunar,
 alla montagna secca,
 dove non c'è neppure una goccia d'acqua;
 non porteremo nè bevanda nè cibo,
 per vedere, o fratello mio Andrea,
 chi potrà durar di più la fame e la sete.*

(Martić, p. 6, I. col. in fondo).